



**Ministero delle Infrastrutture e dei  
Trasporti**

**Comando generale  
del Corpo delle capitanerie di porto**

-----  
Reparto 6° - Ufficio 2° - Sezione 1ª

**A Vedasi elenco allegato**

**CIRCOLARE TITOLO:  
SICUREZZA DELLA NAVIGAZIONE**

**Serie Generale: 148/2018**

**Argomento: Personale industriale – Risoluzione MSC.418(97) adottata il 25 novembre 2016.**

Gli sviluppi nell'industria offshore e l'avanzamento dei lavori presso il Comitato per la sicurezza marittima dell'IMO hanno portato all'adozione della Risoluzione MSC.418(97) recante "*Interim recommendations on the safe carriage of more than 12 industrial personnel on board vessels engaged on international voyages*" che, considerata parte integrante della presente circolare, identifica la nuova figura del "personale industriale".

La presente circolare, su condiviso parere del Gruppo di lavoro in materia di sicurezza della navigazione, ha lo scopo di dare attuazione alle raccomandazioni provvisorie di cui all'annesso della Risoluzione sopra citata, ed in particolare di:

- fornire i criteri per il trasporto di personale industriale come definito al punto 1 della stessa;
- disciplinare le attività di cui al punto 3;
- verificare che le unità siano certificate secondo gli standard stabiliti dall'Amministrazione di bandiera in ottemperanza al punto 6.

Quanto sopra in attesa dell'entrata in vigore del nuovo Capitolo XV SOLAS che riguarderà specificamente il trasporto di personale industriale a bordo di navi da carico impiegate in viaggi internazionali.

Fermo restando quanto oggi previsto dalla normativa nazionale che, in linea con i requisiti della Convenzione SOLAS e della direttiva 2009/45/EC come emendata, prevede che ad una nave da carico è permesso di trasportare un numero massimo di 12 passeggeri oltre all'equipaggio e, di converso, una nave che intenda trasportare più di 12 passeggeri ha l'obbligo di certificarsi quale nave passeggeri, il personale industriale<sup>1</sup>, così come statuito al punto 2 della più volte citata Risoluzione MSC. 418(97), non deve essere considerato o trattato come passeggero.

---

<sup>1</sup> *Industrial personnel means all persons who are transported or accommodated on board for the purpose of offshore industrial activities performed on board other vessels and/or other offshore facilities and meet the criteria set out below.*

Per i "criteria set out below" vedasi la Risoluzione MSC.418(97)

Premesso quanto sopra, la Società di gestione e il Comandante della nave potrà imbarcare personale industriale a condizione che:

**A. per quanto attiene la nave:**

1. sia certificata in accordo alla Circolare titolo: "Sicurezza della navigazione" – Serie Generale n.51 del 9 aprile 2004 ai fini di quanto previsto al punto 6 della Risoluzione MSC. 418(97);
2. sia rispettato il numero massimo di persone trasportabili di cui alla certificazione statutaria in possesso della nave.

L'Organismo nave al buon esito degli accertamenti rilascia l'autorizzazione per il trasporto di personale industriale conforme al modello all'allegato alla presente circolare. Per le navi esistenti l'autorizzazione deve essere rilasciata entro il 31 dicembre 2018 o alla prima visita statutaria qualora questa ricorra prima.

**B. per quanto attiene il personale industriale:**

1. L'età non sia inferiore a 16 anni;
2. Sia in possesso della formazione di sicurezza secondo gli standard di cui al paragrafo 2.1 della sezione A-VI/1 del codice STCW. Le certificazioni Global Wind Organization (GWO), Offshore Petroleum Industry Training Organisation (OPITO), basic Offshore Safety Induction and Emergency Training (OPITO accredited) sono considerate alternative alla certificazione STCW appena citata per un periodo transitorio di 12 mesi dall'emissione della presente circolare;
3. Riceva, a bordo, una familiarizzazione sulla sicurezza, specifica per quella nave, che includa almeno il layout della stessa e l'uso degli equipaggiamenti di emergenza secondo gli standard di cui al paragrafo 1 della sezione A-VI/1 del codice STCW, nonché la familiarizzazione per le specifiche attività legate al trasporto di personale industriale (esempio circolare MSC-MEPC.7/Circ.10). Per le unità soggette al Codice ISM la Company dovrà sviluppare al riguardo anche specifiche procedure;
4. Sia equipaggiato con dispositivi di protezione individuale e attrezzatura di sicurezza adatta a prevenire i rischi che si possono incontrare sia a bordo che durante il trasferimento in mare da e per la nave;
5. Soddisfi gli standard medici di cui alla sezione A-I/9 del codice STCW previsti per il personale di macchina.

Problematiche particolari e relative ai contenuti della presente circolare potranno essere sottoposte alla valutazione di questo Comando Generale, attraverso la mail istituzionale di posta elettronica certificata [cqcp@pec.mit.gov.it](mailto:cqcp@pec.mit.gov.it), ovvero la mail del competente Ufficio del Sesto Reparto di questo Comando Generale [ufficio2.reparto6@mit.gov.it](mailto:ufficio2.reparto6@mit.gov.it).

**IL CAPO REPARTO**  
**CA (CP) Luigi GIARDINO**  
Documento informativo firmato digitalmente  
ai sensi del D.Lgs. 07/03/2015

## **Autorizzazione per il trasporto di Personale Industriale Permit to carry Industrial Personnel**

**Dati della nave:**

**Particulars of ship:**

Numero IMO <i>IMO Number</i>	Nominativo internazionale <i>Distinctive No. or Letters</i>	Nome della nave <i>Name of ship</i>	Porto d'immatricolazione <i>Port of registry</i>
Stazza lorda <i>Gross tonnage</i>		Lunghezza <i>Length:</i>	Numero di personale industriale che l'unità può trasportare <i>Number of IP permitted to carry:</i>

**Vista** la Risoluzione A.534(13) "Code of Safety for Special Purpose Ships" adottata il 17 novembre 1983;

*Having regard to the Resolution A.534(13) "Code of Safety for Special Purpose Ships" adopted on 17<sup>th</sup> November 1983;*

**Vista** la Circolare titolo: "Sicurezza della navigazione" – S.G. n.51 del 9 aprile 2004;

*Having regard to the Circular "Safety of navigation" – S.G. No. 51 dated 9th April 2004;*

**Vista** la Risoluzione MSC.418(97) "Interim Recommendations on the safe carriage of more than 12 industrial personnel on board vessels engaged on international voyages" adottata il 25 novembre 2016;

*Having regard to the Resolution MSC.418(97) "Interim Recommendations on the safe carriage of more than 12 industrial personnel on board vessels engaged on international voyages" adopted on 25<sup>th</sup> November 2016;*

**Visto** il certificato di sicurezza dotazioni per nave da carico<sup>2</sup> e relativo certificato di esenzione dai capitoli II e III della convenzione SOLAS rilasciati il \_\_\_\_\_ e validi fino al \_\_\_\_\_;

*Having regard to the Safety Equipment Certificate and exemption certificate from Chapters II and III SOLAS issued on \_\_\_\_\_ and valid until \_\_\_\_\_;*

**Visto** il certificato d'idoneità per nave da carico<sup>3</sup> in navigazione internazionale rilasciato il \_\_\_\_\_ e valido fino al \_\_\_\_\_;

*Having regard to the \_\_\_\_\_ issued on \_\_\_\_\_ and valid until \_\_\_\_\_;*

**Visto** il certificato di sicurezza costruzione per nave da carico<sup>2</sup> e relativo certificato di esenzione dal capitolo II SOLAS rilasciati il \_\_\_\_\_ e validi fino al \_\_\_\_\_;

*Having regard to the Safety Construction Certificate and exemption certificate from Chapter II SOLAS issued on \_\_\_\_\_ and valid until \_\_\_\_\_;*

**Visto** il Certificato di sicurezza per nave destinata a servizi speciali rilasciato il \_\_\_\_\_ e valido fino al \_\_\_\_\_;

*Having regard to the Special Purpose Ship Certificate issued on \_\_\_\_\_ and valid until \_\_\_\_\_;*

<sup>2</sup> Per navi di stazza lorda uguale o superiore a 500 GT. Eliminare nel caso di navi di stazza lorda inferiore alle 500 GT.

<sup>3</sup> Per navi di stazza lorda inferiore a 500 GT. Eliminare nel caso di navi di stazza lorda uguale o superiore a 500 GT.

**Vista** la Circolare titolo: "Sicurezza della navigazione" – S.G.: nr.\_\_\_\_/2018 "Personale industriale – Risoluzione MSC.418(97) adottata il 26 novembre 2016";  
*Having regard to the Circular "Safety of navigation" – S.G. No. \_\_\_\_/2018 dated \_\_\_\_ "Industrial Personnel – Resolution MSC.418(97) adopted on 26<sup>th</sup> November 2016";*

**SI CERTIFICA:  
This is to certify:**

che la nave è conforme agli standard ed ai contenuti della:  
*the ship complies with standards and contents of:*

- a. Risoluzione A.534(13);  
*Resolution A.534(13)*
- b. Risoluzione MSC.418(97) punto 6; e  
*Point 6 Resolution MSC.418(97); and*
- c. Circolare Sicurezza della navigazione" – S.G.: nr.\_\_\_\_/2018 "Personale industriale" punto A;  
*point A Italian Coast guard Circular letter S.G.: No. \_\_\_\_/2018 "Industrial Personnel"*

e che, pertanto, può trasportare il numero di Personale Industriale indicato nei dati nave.  
*and it is allowed to carry Industrial Personnel as indicate in Ship's particulars*

Questa autorizzazione è valida fino al<sup>4</sup>:  
*This authorization is valid until:*

Rilasciata a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
*Issued at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_*

---

<sup>4</sup> Inserire la stessa data del certificato SPS/*The date indicated in the SPS certificate*

<b>ELENCO INDIRIZZI</b>	
<b><u>INDIRIZZI PER COMPETENZA</u></b>	
• <b>CAPITANERIE DI PORTO</b>	<b><u>TUTTE</u></b>
• <b>UFFICI CIRCONDARIALI MARITTIMI</b>	<b><u>TUTTI</u></b>
• <b>UFFICI LOCALI MARITTIMI</b>	<b><u>TUTTI</u></b>
• <b>Società non associate</b>	<b><u>Invio a cura del Reparto 6</u></b>
• <b>Confitarma</b>	<a href="mailto:confitarma@confitarma.it">confitarma@confitarma.it</a>
• <b>Fedarlinea</b>	<a href="mailto:fedarlinea@pec.it">fedarlinea@pec.it</a>
• <b>AssArmatori</b>	<a href="mailto:assarmatori@assarmatori.eu">assarmatori@assarmatori.eu</a>
• <b>Bureau Veritas</b>	<a href="mailto:bvmarine_offshore@legalmail.it">bvmarine_offshore@legalmail.it</a>
• <b>DNV-GL</b>	<a href="mailto:dnvitalia@legalmail.it">dnvitalia@legalmail.it</a>
• <b>RINA Services S.p.A.</b>	<a href="mailto:rina.maricogecap@legalmail.it">rina.maricogecap@legalmail.it</a>
• <b>ABS Italy</b>	<a href="mailto:absitaly@pcert.postecert.it">absitaly@pcert.postecert.it</a>
<b><u>INDIRIZZI PER CONOSCENZA</u></b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti</b>  <i>Direzione Generale per la vigilanza sulle Autorità portuali,  le infrastrutture portuali ed il trasporto marittimo e per vie  d'acqua interne</i>  <b>SEDE</b></li> </ul>	<a href="mailto:dg.tm@pec.mit.gov.it">dg.tm@pec.mit.gov.it</a>
<b><u>INDIRIZZI PER ESTENSIONE DI COPIA</u></b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti</b>  <i>Direzione Generale per le Investigazioni Ferroviarie e  marittime</i>  <b>SEDE</b></li> </ul>	<a href="mailto:digifema@pec.mit.gov.it">digifema@pec.mit.gov.it</a>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Direzione Marittima di Genova</b>  Centro di formazione specialistica sicurezza della  navigazione e trasporto marittimo del Corpo delle  capitanerie di porto "C.A. (CP) Antonio DE RUBERTIS"</li> </ul>	<a href="mailto:formazionegenova@mit.gov.it">formazionegenova@mit.gov.it</a>
• <b>ACCADEMIA NAVALE LIVORNO</b>	<b><u>LIVORNO</u></b>
• <b>MARISCUOLA TARANTO</b>	<b><u>TARANTO</u></b>
• <b>MARISCUOLA LA MADDALENA</b>	<b><u>LA MADDALENA</u></b>